

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 46 (1989)

**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MÄCCHI INGEN MÄCCHI INGEN MAGGLINGEN

**Erscheint 12mal jährlich, anfangs Monat**

**Verantwortlicher Redaktor:** Hans Altorfer

**Stellvertretender Redaktor und Gestaltung:**  
Hugo Lörtscher

**Mitarbeiterin und Sekretariat:**  
Susanne Probst-Meyer

**Adresse der Redaktion:**  
Eidg. Sportschule, 2532 Magglingen  
Tel. 032 22 56 44, Telex: 931230 ets ch  
Telefax 032 22 62 91

**Jahresabonnement:** Fr. 29.— (Schweiz),  
Fr. 33.— (Ausland)

**Inkasso:** Zeitungsabonnementsdienst PTT (je nach Bestellungseingang erfolgt die Rechnungstellung quartalsweise, halbjährlich oder jährlich).

**Verkauf von Einzelnummern:** Fr. 3.— (Schweiz),  
Fr. 3.50 (Ausland). Bestellungen bitte an: Eidg. Sportschule, 2532 Magglingen.

**Herstellung:** Druckerei W. Gassmann AG,  
2501 Biel

**Annونcen Verwaltung:**  
Annونcen-Agentur Biel AG, Freiestrasse 11,  
2501 Biel, Tel. 032 21 62 96/95

**Abonnementenkontrolle und Adressänderungen:** Zeitungsabonnementsdienst PTT, 3029 Bern (bitte mit Adressänderungskarte der PTT Nr. 257.04, welche auf den Postämtern erhältlich ist).

**Redaktionsschluss:** 2 Monate vor Erscheinen.  
Die Artikel widerspiegeln die Meinung ihrer Autoren.

Sie ist nicht unbedingt jene der Redaktion.  
Die Manuskripte werden nicht zurückgesandt.

Veröffentlichungen und Auszüge unserer Artikel sind mit Quellenangabe gestattet. Ein Belegexemplar ist erwünscht.

**MAGGLINGEN/MACOLIN**  
erscheint monatlich in drei Sprachen  
deutsch  
französisch  
italienisch

**Redaktionsausschuss:**  
Präsident: Yves Jeannot (französische Redaktion)  
Mitglieder: Hans Altorfer, Arnaldo Dell'Avo (italienische Redaktion) und Michel Burnand (französische Redaktion), Hugo Lörtscher (Bildredaktor), Susanne Probst-Meyer und Eveline Nyffenegger (Sekretariat)

**Titelbild:** Der Trend, internationale Landhockeybegegnungen nur noch auf Kunstrasen auszutragen, hat sich durchgesetzt. Mit den Konsequenzen dieser Entwicklung beispielsweise auf Technik und Ausrüstung, befasst sich unser Fachbeitrag von Paul Schneider, Nationaltrainer und neuer J+S-Fachleiter Landhockey, auf Seite 2 dieser Nummer. Unser Titelbild hält eine Spielszene fest aus der Europacup-Qualifikation der Landesmeister zwischen Rotweiss Wettingen und Wien.

## INHALTSVERZEICHNIS



Wohin mit der Ehrenamtlichkeit?  
H. Altorfer



Der mündige Athlet: ein Leitbild  
H. Lenk

Landhockey auf Kunstrasen  
P. Schneider

Entspannende Techniken im Sport  
dienen auch der Schmerzbehandlung  
G. Kaganas

Sportschäden an der Wirbelsäule  
L. Geller

Baderegeln



Kunstturnerhalle «Schwarz» in Rüti

## REPORTAGE



Von der Sensation des Alltäglichen  
H. Lörtscher



Der ASVZ – ein Sportverband  
wie viele andere auch?  
A. Hotz



Auseinandersetzung in der UdSSR  
Spitzensport ein «Potemkinsches Dorf»?  
E. Traxler



Wir haben für Sie gelesen...  
P. Pfister-Tschanné



Ein kantonaler J+S-Amtsvorsteher  
zum Thema Fairplay  
S. Bühler

Leiterbörsen

Rauchen die Eltern, husten die Kinder



Kurskalender  
Coop-Cup  
Informationen aus der ESK  
Neue Fachleiterinnen «Lagersport» und «Fitness»  
Touché  
Der Schweiz. Turnverband zu Gast an der ESSM  
W. Immer

Seite

1

2

4

7

8

9

10

12

14

18

19

21

22

23

23

23

24

24

24